

AUTOREEN ZERRENDA
ÍNDICE DE AUTORES
LISTE DES RAPPORTEURS
AUTHOR INDEX

AGIRRE, Jon
HAEE/IVAP
Adriano VI, 20-2
E-01008 GASTEIZ
tel.: 34 (9) 45 18 76 47
faxes: 34 (9) 45 18 76 03
e-mail: jon-agirre@ivap.es

AGUILAR-AMAT, Anna
UNIV. AUTÒNOMA DE BARCELONA
Facultat de Traducció i d'Interpretació
Departament de Traducció i d'Interpretació
Edificio M, Torre M-1
08193 BELLATERRA (Barcelona)
tel.: 34 (9) 3 581 28 25
faxes: 34 (9) 3 581 27 62
e-mail: iuttl@cc.uab.es

AHMAD, Khurshid
UNIVERSITY OF SURREY
AI Group
Department of Computing Sciences
Guildford
SURREY GU 25 XH (United Kingdom)
tel.: 44 1483 259322
faxes: 44 1483 259385
e-mail: K.Ahmad@mcs.surrey.ac.uk

ALBERDI, Jabier
EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
Lan Harremanen Unibertsitate Eskola
Sarriena Auzoa z.g.
48940 LEIOA
tel.: 34 (9) 4 464 77 00
faxes: 34 (9) 4 480 14 86
e-mail: fvpallaj@lg.ehu.es

ALDEZABAL, Izaskun
EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
Informatika Fakultatea. IXA Taldea

649 Posta-kutxa
 20080 DONOSTIA
 tel.: 34 (9) 43 44 80 00
 faxa: 34 (9) 43 21 93 06
 e-mail: jibalroi@si.ehu.es

ALEGRIA, Iñaki

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
 Informatika Fakultatea. IXA Taldea
 649 Posta-kutxa
 20080 DONOSTIA
 tel.: 34 (9) 43 44 80 00
 faxa: 34 (9) 43 21 93 06
 e-mail: acpalloi@si.ehu.es

ALTONAGA, Kepa

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
 Zientzi Fakultatea
 644 Posta-kutxa
 48080 BILBO
 tel.: 34 (9) 4 464 88 00
 faxa: 34 (9) 4 464 85 00

ARTOLA, Xabier

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
 Informatika Fakultatea. IXA Taldea
 649 Posta-kutxa
 20080 DONOSTIA
 tel.: 34 (9) 43 44 80 00
 faxa: 34 (9) 43 21 93 06
 e-mail: jiparzux@si.ehu.es

AZKARATE, Miren

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
 Errektoretza
 644 Posta-kutxa
 48080 BILBO
 tel.: 34 (9) 4 464 00 05
 faxa: 34 (9) 4 464 95 50
 e-mail: rvazvim@lgdx02.lg.ehu.es

BHRAONAIN, Donla Uí

DUBLIN CITY UNIVERSITY
 DUBLIN 9 (Ireland)
 tel.: 353 1 7045644, 353 1 7045462
 faxa: 353 1 7045442
 e-mail: aoife@CompApp.DCU.IE

BODSON, Claudine

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
 Département de linguistique et de traduction
 C.P. 6128, succ. Centre-ville
 MONTRÉAL (Québec) H3C3J7
 tel.: 514 343 6220
 faxa: 514 343 2284
 e-mail: bodsonc@ERE.UMontreal.CA

BOFIAS i ALBERCH, Jacint

TERMCAT
Diputació, 119 5a
08015 BARCELONA
tel.: 34 (9) 3 451 47 77
faxes: 34 (9) 3 451 64 37
e-mail: termcat@termcat.es

BOVER i SALVADÓ, Jordi
TERMCAT
Diputació, 119 5a
08015 BARCELONA
tel.: 34 (9) 3 451 47 77
faxes: 34 (9) 3 451 64 37
e-mail: termcat@termcat.es

COLOMER, Rosa
TERMCAT
Diputació, 119 5a
08015 BARCELONA
tel.: 34 (9) 3 451 47 77
faxes: 34 (9) 3 451 64 37
e-mail: termcat@termcat.es

CORBEIL, Jean-Claude
685 Av. Bloomfield
Outremont
QUÉBEC H2V 3S2 (Canada)
tel.: 5142779534
e-mail: corbeil@editionsqa.qc.ca
SECRÉTAIRE À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE (Québec)

ANDRÉS, M^a ISABEL
C/ Juan de Urbieto, 61-1 izda.
28007 MADRID
tel.: 34 (9) 1 433 58 76

De IRAZAZÁBAL, Amelia
C/ Juan de Urbieto, 61-1 izda.
28007 MADRID
tel.: 34 (9) 1 433 58 76

DHUBHGHAILL, Aoife Ní
DUBLIN CITY UNIVERSITY
DUBLIN 9 (Ireland)
tel.: 353-1-7045644, 7045462
faxes: 353-1-7045442
e-mail: aoife@CompApp.DCU.IE

ELOSEGI, Antton
EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
Zuzenbide Fakultatea. Euskara Teknikoa
M. de Lardizabal pasealekua, 2
20009 DONOSTIA
tel.: 34 (9) 3 44 80 00
e-mail: fvpelala@sd.ehu.es

ENSUNZA, Martxel
EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

Zientzi Fakultatea
644 Posta-kutxa
38080 BILBO
tel.: 34 (9) 4 464 77 00

ESPAÑA, Edorta
HAEE/IVAP
Adriano VI 20, 6
E-01008 GASTEIZ
tel.: 34 (9) 45 18 76 55
faxes: 34 (9) 45 18 76 03
e-mail: izo@ivap.es

ETXEBARRIA, Jose Ramon
Haro Plaza, 4-9 B
48006 BILBO
tel.: 34 (9) 411 65 42

EUSKARA JURIDIKOAREN MINTEGIA
DEUSTUKO UNIBERTSITATEA
Euskara juridikoaren mintegia
1 Posta-kutxa
48080 BILBO
tel.: 34 (9) 4 413 91 81
faxes: 34 (9) 4 413 92 25
e-mail: aatxabal@der.deusto.es; cgallas@der.deusto.es

EZEIZA, Nerea
EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
Informatika Fakultatea. IXA Taldea
649 Posta-kutxa
20080 DONOSTIA
tel.: 34 (9) 43 44 80 00
faxes: 34 (9) 43 21 93 06
e-mail: jibecran@si.ehu.es

FERRÁNDIZ, Susana
UNIVERSIDAD ALFONSO X EL SABIO
Facultad de Lenguas Aplicadas
Traducción e Interpretación
Avda de la Universidad 1
Despacho 342
28691 VILLANUEVA DE LA CAÑADA (Madrid)
tel.: 34 (9) 1 810 91 62
faxes: 34 (9) 1 810 91 01
e-mail: sufema@uax.es

FILIPOVI_C, Jelena
UNIVERSITY OF BELGRADE
College of Philology (Filoloski Fakultet)
Department of Spanish language and linguistics
Studentski trg 3
11000 BEOGRAD (Yugoslavia)
tel.: 381-11-437-718
faxes: 381-11-437-718
e-mail: jelenas@fbg.fil.bg.ac.yu

FILIPOVI_C, Jovan

INSTITUTE FOR METALLURGY, SARTID
11300 SMEDEREVO (Yugoslavia)
tel.: 381-11-437-718
faxes: 381-11-437-718
e-mail: jelenas@fbg.fil.bg.ac.yu

FRANQUESA, Ester
TERMCAT
Diputació, 119 5a
08015 BARCELONA
tel.: 34 (9) 3 451 47 77
faxes: 34 (9) 3 451 64 37
e-mail: termcat@termcat.es

FULLANA, Olga
UNIVERSITAT DE GIRONA
Departament de Filologia i Filosofia
Pl. Ferrater Mora, I
17071 GIRONA
tel.: 34 (9) 72 41 82 15
faxes: 34(9) 72 41 82 30

GALINSKI, Christian
TERMNET - INFOTERM
Simmeringer Hauptstr: 24
A-1110 WIEN (Austria)
tel.: +43-1-74040-441
faxes: 07-43-1-74040-740
e-mail: 100534.3652@compuserve.com

GARCIA, Julio
EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
Lan Harremanen Unibertsitate Eskola
Sarriena Auzoa z/g.
48940 LEIOA
tel.: 34 (9) 4 464 77 00
faxes: 34 (9) 4 480 14 86

GARCÍA, M^a Natividad
CL Servicios Lingüísticos, S.A.
Fuencarral 123
28010 MADRID
tel.: (341) 448 58 61
faxes: (341) 593 05 95
e-mail: 100125.3015@Compuserve.com

GONZÁLEZ, Luis
COMMISSION EUROPÉENNE
JECL2 - 180
200 Rue de la Loi
B-1049 BRUSELAS
tel.: 32 22956974
e-mail: luis.gonzalez@sdt.cec.be

GONZÁLEZ, Manuel
INSTITUTO DA LINGUA GALEGA
Praza Universidade, 4
15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA

tel.: 34 (9) 81 56 31 00; 34 (9) 81 58 55 22
 e-mail: fg251051@usc.es

GRÀCIA, Lluïsa
 UNIVERSITAT DE GIRONA
 Departament de Filologia i Filosofia
 Pl. Ferrater Mora, I
 17071 GIRONA
 tel.: 34 (9) 72 41 82 15
 faxa: 34 (9) 72 41 82 30
 e-mail: GRACIA@skywalker.udg.es

HERNÚÑEZ, Pollux
 COMMISSION EUROPÉENNE
 JECL2 - 180
 200 Rue de la Loi
 B-1049 BRUSELAS
 tel.: 32 27367284

HURCH, Bernhard
 UNIVERSITÄT GRAZ
 Institut Für Sprachwissenschaft
 Merangasse 70
 A-8010 GRAZ
 tel.: +43-316-380-2415
 faxa: +43-316-380-9780
 e-mail: bernhard.hurch@kfunigraz.ac.at

KRISTOVA, Vania
 CL Servicios Lingüísticos, S.A.
 Fuencarral 123
 28010 MADRID
 tel.: (341) 448 58 61
 faxa: (341) 593 05 95
 e-mail: 100125.3015@Compuserve.com

L'HOMME, Marie-Claude
 UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
 Département de linguistique et de traduction
 C.P. 6128, succ. Centre-ville
 MONTRÉAL (Québec) H3C3J7
 tel.: (514) 343-6220
 faxa: (514) 343-2284
 e-mail: lhommem@ERE.UMontreal.CA

LOINAZ, Miel
 UZEI
 Aldapeta 20
 20009 DONOSTIA
 tel.: 34 (9) 43 47 33 77
 faxa: 34 (9) 43 45 79 44
 e-mail: uzei@sarenet.es

LUN, Caesar
 CITY UNIVERSITY OF HONG KONG
 Translation and Linguistics
 Dept. of Chinese

83, Tat Chee Ave
KOWLOON, HONG KONG
tel.: (852)27888791
faxes: (852)27888706
e-mail: CTSLUN@cityu.edu.hk

MAS i FOSAS, Gemma

TERMCAT
Diputació, 119 5a
08015 BARCELONA
tel.: 34 (9) 3 451 47 77
faxes: 34 (9) 3 451 64 37
e-mail: termcat@termcat.es

MATA, Manuel

UNIVERSIDAD ALFONSO X EL SABIO
Facultad de Lenguas Aplicadas
Traducción e Interpretación
Avda de la Universidad 1
Despacho 342
28691 VILLANUEVA DE LA CAÑADA (Madrid)
tel.: 34 (9) 1 810 91 62
faxes: 34 (9) 1 810 91 01
e-mail: manuelmp@uax.es

MEYNARD, Isabelle

5985 Decelles#12
MONTRÉAL (Québec) H38 208 Canada
tel.: +514-733-1269
e-mail: meynardi@tornade.ERE.UMontreal.CA
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

MUJIKÁ, Nerea

DEUSTUKO UNIBERTSITATEA
Avda. de las Universidades, 24
48007 BILBO
tel.: 34 (9) 4 413 90 00
faxes: 34 (9) 4 413 93 45

MYKING, Johan

THE NORWEGIAN TERM BANK
Allégt 27
N-5007 BERGEN
tel.: 47 55 58 29 70
faxes: 47 55 58 97 85

ODRIOZOLA, Juan Karlos

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
Zientzi Fakultatea. Euskara Teknikoa
644 Posta-kutxa
48080 BILBO
tel.: 34 (9) 4 464 77 00
faxes: 34 (9) 4 464 85 00
e-mail: fvpodpej@lg.ehu.es

OLAIZOLA, Mertxe

HAEE/IVAP
Adriano VI, 20-2

E-01008 GASTEIZ
 tel.: 34 (9) 45 18 76 49
 faxa: 34 (9) 45 18 76 03
 e-mail: m-olaizola@ivap.es

OSÉS, Antonia
 MINISTERIO DE JUSTICIA DE ARGENTINA
 Calle Talcahuano N 1060, Piso 8, Dpto. C
 Capital Federal
 1013 BUENOS AIRES (Argentina)
 tel.: 953-7729, 953-8988
 e-mail: antonia@saij.saij.jus.gov.ar

PALAZIO, Gorka
 EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
 Kazetaritza Fakultatea
 644 Posta-kutxa
 48080 BILBO
 tel.: 34 (9) 4 464 88 00
 faxa: 34 (9) 4 464 82 99
 e-mail: puppaarg@lg.ehu.es

PATHÉ, Mohammed
 UNIV. AUTÒNOMA DE BARCELONA
 Facultat de Traducció i d'Interpretació
 Departament de Traducció i d'Interpretació
 Edificio M, Torre M-1
 08193 BELLATERRA (Barcelona)
 tel.: 34 (9) 3 581 28 25
 faxa: 34 (9) 3 581 27 62
 e-mail: iuttl@cc.uab.es

PICHEL, José Ramon
 DPTO. ENSEÑARIA DO SOFTWARE. I MAXIN
 Rua Galeras 13 1º Andar 1
 15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA
 tel.: 34 (9) 81 55 40 68
 e-mail: imaxin@interbook.net

PUIGGENÉ i RIERA, Ariadna
 TERMCAT
 Diputació, 119 5a
 08015 BARCELONA
 tel.: 34 (9) 3 451 47 77
 faxa: 34 (9) 3 451 64 37
 e-mail: termcat@termcat.es

ROTAETXE, Karmele
 Etxaniz Plaza, 4
 48010 BILBO
 tel.: 34 (9) 4 464 85 00
 faxa: 34 (9) 4 447 35 66
 EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

SARASOLA, Ibon
 Verdi, 143-1
 08012 BARCELONA
 tel.: 34 (9) 3 237 29 63

faxa: 34 (9) 3 237 29 63
EUSKALTZAINDIA

SCHMITZ, Klaus-Dirk

GESELLSCHAFT FÜR TERMINOLOGIE UND WISSENSTRANSFER. TERMNET
Fachhochschule Köln
Fachbereich Sprachen
Mainzer Strabe 5
50678 KÖLN (Deutschland)
tel.: +49-221-8275-3272
faxa: +49-221-8275-3131
e-mail: kdschmitz@fh-koeln.de

TXURRUKA, Jesus M.

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
Zientzi Fakultatea
644 Posta-kutxa
48080 BILBO
tel.: 34 (9) 4 464 88 00
faxa: 34 (9) 4 464 85 00

UGARTEBURU, Iñaki

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
Medikuntza Fakultatea
Sarriena Auzoa z.g.
48940 LEIOA
tel.: 34 (9) 4 464 77 00
faxa: 34 (9) 4 464 92 66
e-mail: fvpuggai@lg.ehu.es

URIZAR, Ruben

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
Informatika Fakultatea. IXA Taldea
649 Posta-kutxa
20080 DONOSTIA
tel.: 34 (9) 43 44 80 00
e-mail: jiburenr@si.ehu.es

VACHON-L'HEUREUX, Pierrette

OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE
200 Chemin Sainte-Foy, 4 etage
QUÉBEC G1R 554
e-mail: pvachon@olf.gouv.qc.ca

VILARNAU, Joan

UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA
Facultat de Traducció i d'Interpretació
Departament de Filologia Catalana
Edificio M, Torre M-1
08193 BELLATERRA (Barcelona)
tel.: 34 (9) 3 581 12 47
faxa: 34 (9) 3 581 10 37
e-mail: iuttl@cc.uab.es

WAY, Andrew

DUBLIN CITY UNIVERSITY
DUBLIN 9 (Ireland)
tel.: 353-1-7045644, 7045462

faxa: 353-1-7045442
e-mail: away@compapp.dcu.ie
Dublin City University

ZABALA, Igone
EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
Zientzi Fakultatea. Euskara Teknikoa
644 Posta-kutxa
48080 BILBO
tel.: 34 (9) 4 464 77 00
faxa: 34 (9) 4 464 85 00
e-mail: fvpzauni@lg.ehu.es